

日本デー

Japan-Tag DÜSSELDORF/NRW

25. Mai 2013
zwischen Burgplatz und Landtag
ブルク広場から州議会前まで

Programm プログラム
www.japantag-duesseldorf-nrw.de



Japan am Rhein ライン河畔の日本



Bereits zum zwölften Mal veranstalten das Land NRW, die Landeshauptstadt Düsseldorf und die japanische Gemeinde Düsseldorf den „Japan-Tag Düsseldorf/NRW“. Die Partner möchten mit diesem Ereignis, das zu einer echten Tradition geworden ist, ihre enge Verbundenheit zum Ausdruck bringen. Anfangs bildeten wirtschaftliche Kontakte die Basis für ständig wachsende Beziehungen zwischen Japan und Nordrhein-Westfalen. Inzwischen entstand in der Landeshauptstadt während der vergangenen Jahrzehnte eine gut ausgebaute japanische Infrastruktur. Zahlreiche Bestandteile japanischer Kultur wie Musik, Kunst, japanische Kampfkünste und japanische Gastronomie gehören zum täglichen Leben in Düsseldorf dazu. Diese vielfältigen Möglichkeiten werden nicht nur von Japanern gerne in Anspruch genommen.



24. Mai 2013, 14:00–18:00 Uhr
Hotel Nikko, Immermannstraße 41

Wirtschaftstag 日独経済シンポジウム

„Distribution der Zukunft – intelligente Konzepte, grüne Strategien“

将来のロジスティクス戦略

Der Wirtschaftstag Japan ist ein etabliertes und anerkanntes Forum für deutsche und japanische Vertreter aus Unternehmen und Wirtschaft und fester Bestandteil des Japan-Tages.

Herr Atsutoshi Nishida, der Chairman des Japan Institute of Logistics Systems und Chairman of the Board of Directors von TOSHIBA, hält einen Impulsvortrag, weitere Referenten geben in ihren Vorträgen und Fallstudien interessante Einblicke in die aktuellen Entwicklungen im jeweiligen Land.

Zum Abschluss gibt es bei einer Podiumsdiskussion Möglichkeiten zum Austausch. Der Wirtschaftstag Japan wendet sich an Fachbesucher.

Anmeldung und weitere Informationen unter
www.japantag-duesseldorf-nrw.de



Burgplatz ブルク広場

25. Mai 2013 12:30 Uhr Hauptbühne メイン舞台

1

Offizielle Begrüßung und Eröffnung オープニング

Dirk Elbers
ディルク・エルバース

Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Düsseldorf
デュッセルドルフ市長

Katsuya Okano
岡野克也

Präsident des Japanischen Clubs
日本クラブ会長

Garrelt Duin
ガレルト・デュン

Minister für Wirtschaft, Energie, Industrie, Mittelstand
und Handwerk des Landes Nordrhein-Westfalen
NRW州経済・エネルギー・産業・中小企業・手工業大臣

Kiyoshi Koinuma
小井沼紀芳

Japanischer Generalkonsul in Düsseldorf
在デュッセルドルフ日本国総領事



Burgplatz ブルク広場

Programm Hauptbühne メイン舞台 プログラム 13:25–23:00 Uhr

1

Moderation: Petra Albrecht und Miya Suzuki

13:25 Uhr

Taiko-Kids 日本クラブ・太鼓キッズ

14:05 Uhr

Japanischer Kindergarten 日本人幼稚園

14:40 Uhr

St. Franziskus Xaverius Japanischer Kindergarten カリタス聖母幼稚園

15:00 Uhr

Rhein-Kindergarten ライン幼稚園

15:20 Uhr

EKÖ-Kindergarten 恵光幼稚園

15:55 Uhr

Vorstellung der DoKomi ドコミの紹介

16:15 Uhr

**Japanische Internationale Schule/
Kinderchor** 日本人学校・合唱クラブ

16:50 Uhr

**Japanische Internationale Schule/
Bläserensemble mit dem Orchester des
Japanischen Clubs**

日本人学校ウインドアンサンブル部・日本クラブオーケストラ同好会

17:30 Uhr

Mugyōgakudan (Satoshi Katano, Satoru Sawada, KAZ), **Shinobue-Konzert** (Bambusflöte, Schlagzeug und Gitarre)

無形楽団 (片野聡、沢田聡、KAZ) 篠笛コンサート





18:05 Uhr

Präsentation: Gewinner des Cosplay-Modenschau-Wettbewerbs

Hauptpreis: Flugticket nach Japan
(gesponsert von **JAL**)

コスプレファッションショー大会・入賞者紹介



18:30 Uhr

Watanabe-Tanzgruppe (Japanischer Tanz)

花柳智絹と渡邊舞踊グループ

19:15 Uhr

Koto-Gruppe 邦楽同好会 (琴演奏)



19:50 Uhr

Männerchor メナーコーア

20:10 Uhr

Sakura-Chor さくらコーア



20:30 Uhr

Spendenübergabe 募金の引渡し

20:50 Uhr

Awa-Odori (japanischer Tanz) 阿波踊り

21:25 Uhr

Dance Delight Germany: Präsentation und

Siegerehrung (Qualifikation für Japan Dance Delight)

ダンスディライト・ジャーマニー (ジャパン・ダンス
ディライトの予選) 入賞者紹介

22:00 Uhr Tokyo Brass Style

東京ブラススタイル



„Tokyo Brass Style“, 2005 gegründet und heute aus 9 weiblichen Top-Spielern bestehend, ist eine völlig neuartige Blechbläser-Gruppe, die Songs aus japanischen Anime-Filmen wie „My Neighbor Totoro“ und weltweit bekannte Rock-Nummern wie „We will Rock You“ von Queen in neuen, originellen Blechbläser-Arrangements präsentiert und mit ihrer überwältigenden Performance die Zuhörer in ihren Bann schlägt.



23:00 Uhr Japanisches Feuerwerk 日本の花火



Rheinuferpromenade ライン川沿い遊歩道

Demonstrations-, Ausstellungs- und Verkaufsstände:

各種日本文化紹介・展示・販売テント

12:30–19:00 Uhr (teilweise bis 22:00 Uhr)

2

Infostand zur japanischen Kultur

日本文化・インフォブース (mit Manga-Wettbewerb)

Japanisches Kulturinstitut Köln

(The Japan Foundation) ケルン日本文化会館
(Japanisch-Schnupperkurse, Basteln von Visitenkarten etc.)

Lufthansa (Infostand) ルフトハンザ航空

Japanischer Club 日本クラブ

- Ikebana 生花
- Origami 折り紙
- Kimono-Anprobe 着物着付け
- Foto-Casting 写真撮影
- Basar チャリティーバザー
- Kalligrafie 書道

Japanische IHK 日本商工会議所

Kinderspielaktion – japanische Sommerspiele
(Wasser-Yoyo) 夏祭りコーナー(水ヨーヨー)

Präfektur Chiba 千葉県ブース

(Informationen über die Präfektur Chiba mit Maskottchen Chiba-kun)

■ Lage im Stadtplan Seite 16/17





LSI Japonicum LSI ヤポニクム

(Japanisch-Schnupperkurse, Namensschreibung in japanischer Schrift etc.)

Antiquariat Jürgen Fetzer

ユルゲン・フェッツァー古書店

(japanische antiquarische Bücher, Ausstellung japanischer Holzschnittbücher und Poster)

Miyakodori Trading 都鳥 (Porzellan, Interieur)

Go-Verband NRW

NRW州囲碁連盟 (Go-Spielen für Anfänger)

Goethe-Institut Düsseldorf

ゲーテ・インスティテュート

(mit Manga-Wettbewerb)

Bookstore Nippon ブックストア・ニッポン

(Japanisch-Lehrmittel, kulturbezogene Artikel und Importe aus Japan)

Rococo ロココ

(traditionelles japanisches Spielzeug und Sommerkimonos)

Japan. Endless Discovery.

日本観光情報ブース

(touristische Informationen über Japan)

AOI Clothing S.A.R.L アオイ

(Bekleidung, Accessoires)

Doitsu News Digest, japanische Zeitschrift

ドイツニュースダイジェスト

(deutsche Ausgabe „Japan Digest“)

Nekomusha, Künstlerin Arie de Jong

猫武者 アリー・デ・ヨング (画家)

(Ausstellung, Vorträge zur japanischen Geschichte)

Midori T. Versandhandel e. K.

みどりティー(緑茶)

(grüner Tee)

Nihon Ichiban ちん里う本店

(japanisches Handwerk und Design)

Manga-Wettbewerb 漫画コンテスト

gefördert von JAL sowie dem Goethe-Institut Düsseldorf

Teilnahmebögen sind an den Ständen Goethe-Institut, Japan-Infostand und Animexx/Popkultur-Zone erhältlich. Hauptpreis: Flugticket nach Japan (gesponsert von JAL)



Japanische Popkultur-Zone

日本のポップ・カルチャー・ゾーン

12:30–19:00 Uhr (teilweise bis 22:00 Uhr)

Demonstrations- und Verkaufsstände:
各種紹介・販売テント



Amazing Japan アメージング・ジャパン
(Infostand, Show-Zeichnen mit Mangaka und Illustratoren)

Daichi ダイチ
(Manga und japanische Accessoires)



Comic-Kombinat コミック・コンビナート
(Manga und Mangabedarf, Figuren und Accessoires)

Trade Création Project SARL
(Handy-Sticker, Accessoires)



Künstlerin Midori Harada 原田みどり(画家)
(Ausstellung und Porträtzeichnen)

Z-Zero GmbH ゼット・ゼロ
(Manga, Anime, Cosplay)



Yukon Jugendinitiative e. V. / Rune Merchandise
ユコン/ルネ・マーチャンダイズ
(Infostand und Merchandising, Autogrammstunde mit Zeichnerin Christina Bahr / Chosen Vowells)

Japan-Input ジャパン・インプット
(Manga und Anime)



MyCostumes マイ・コスチューム
(Kostüme und Accessoires)

AniPopGam アニポップガム
(Manga- und Anime-Fanartikel)



Wacom Europe GmbH ワコムヨーロッパ
(Zeichnen mit Grafik-Tablets und -displays, Mitmachaktion „Wir zeichnen den Japan-Tag“ als gemeinsames Kunstwerk)

Animexx e. V. アニメックス
(Informationen rund um Manga und Anime, Manga-Wettbewerb)

Programm ADAC-Bühne Mannesmannufer

ADACポップ・カルチャー舞台 プログラム

14:00–21:00 Uhr

4

Mit freundlicher Unterstützung des ADAC



14:00 Uhr

Cosplay-Modenschau-Wettbewerb

(Anime, Manga, Games, Visual Kei)

コスプレファッションショー大会

15:30 Uhr

Musik und Video-Clips



16:00 Uhr

Siegerehrung:

Cosplay-Modenschau-Wettbewerb

コスプレファッションショー大会・入賞者紹介

Hauptpreis:

Flugticket nach Japan (gesponsert von JAL)



16:15 Uhr

Karaoke-Wettbewerb und Siegerehrung

カラオケ大会 + 表彰式

18:30 Uhr

Anna Schiffer (Yuki Akai)



ab 19:30 Uhr

Musik und Video-Clips

23:00 Uhr

Japanisches Feuerwerk 日本の花火





Johannes-Rau-Platz ヨハネス・ラウ広場

Programm Sportbühne スポーツ舞台 プログラム
12:30–19:15 Uhr

6

Vorführung japanischer Kampfkünste 演武会

Moderation: Hans-Joachim Weiß

12:30 **Eröffnung mit der Trommelgruppe
TENTEKKO TAIKO**
和太鼓グループ 「てんてこ太鼓」

13:00 **Sumô** 相撲

13:30 **Jûdô** 柔道

14:15 **Iaidô** 居合道

14:45 **Kyûdô** 弓道

15:15 **Karate** 空手

15:45 **Okinawa-Kobudô** 沖縄古武道

16:15 **Jû-Jutsu** 柔術

16:45 **Naginata** 薙刀

17:15 **Preisverleihung Street-Soccer-Turnier**
ストリートサッカー表彰

17:45 **Kendô** 剣道

18:15 **Aikidô** 合気道



■ Lage im Stadtplan Seite 16/17

Johannes-Rau-Platz ヨハネス・ラウ広場

13:00–19:00 Uhr

5



Kinderspielaktion 子供遊び広場

- Kamishibai (Papiertheater) 紙芝居
- Malen (meine Welt) お絵かき
- Masken-Basteln お面作り
- Shōgi (japanisches Schach) 動物将棋
- Sumō-Ringen 相撲
- Duo-Tramp トランポリン

Wiese vor dem Landtag 州議会前芝生広場

13:00–19:00 Uhr

7

8



Deutsch-japanisches Street-Soccer-Turnier

日独少年ストリートサッカー大会

Japanische Internationale Schule spielt gegen deutsche Grundschulen, in Kooperation mit dem Stadtsportbund Düsseldorf

Fortuna meets Japan

フォルトナが日本と出会う



Heerlager der

Samurai-Gruppe Takeda e. V.

侍グループ武田

Kyūdō – japanisches Bogenschießen 弓道

Kyudoverein Neandertal e. V.

Rahmenprogramm 関連行事

American Football der Spitzenklasse beim International Challenge Bowl am 18. Mai 2013

アメリカンフットボール日独親善試合

オービックシーガルズ 対 デュッセルドルフ・パンサー



Schneller Japaner in Düsseldorf
Diensten: Soichiro Tsukuda am
Ball für die Panther
(Foto: Ulla Joachim)

Bereits eine Woche vor dem Japan-Tag Düsseldorf/ NRW kommen die Obic Seagulls, der japanische Rekordmeister im American Football, in die Rheinmetropole. Die Düsseldorf Panther, der älteste Football-Verein Europas, empfangen das Team aus Narashino zum Spiel um den International Challenge. Die Seagulls kommen aus der Präfektur Chiba, die nur 15 Meilen von Tokio entfernt liegt und die Partnerpräfektur der Landeshauptstadt Düsseldorf ist. Der Kick-off für die Partie erfolgt am 18. Mai um 19 Uhr im Paul-Janes-Stadion am Flinger Broich.

Vorverkauf: bei d:ticket

EKÔ-Haus der Japanischen Kultur e. V. 恵光日本文化センター Brüggener Weg 6

Sie erreichen das EKÔ-Haus am besten mit der Buslinie 836 ab Haltestelle auf der Kniebrücke bis Haltestelle Lütticher Straße/Ecke Niederkasseler Kirchweg.

Vorabend des Japan-Tages:

24. Mai, 19:30 Uhr im Tempel

Musik für Shinobue und Schlagzeug. Konzert mit Satoshi Katano (Bambusflöte Shinobue) und Satoru Sawada (Trommel).

Es wird ein Medley aus japanischer Volksmusik und Kompositionen der beiden Musiker geboten.

Eintritt frei! 篠笛コンサート

25. Mai, 13:00–18:00 Uhr

Tag der offenen Tür

Eintritt frei! Besichtigung des großen Tempelgartens, des traditionellen japanischen Holzhauses und des buddhistischen Tempels.

Ausstellungen:

7. Mai–2. Juni

„Matsuri – japanische Festszenen mit Puppen“ von Harumi Oshima

Eintritt frei! Eröffnung: 7. Mai, 18:00 Uhr

17. Mai–16. Juni

„Ascheflug und Feuerspuren“

Bizen-Keramik 備前 von Fujiwara Kei 藤原啓
Sammlung André Kirbach

Eintritt frei! Eröffnung: 17. Mai, 18:00 Uhr



transition from arrival to departure 茶の湯・舞踏
Ronsdorfer Str. 77a, im Weltkunstzimmer,
Kunstzentrum der Hans Peter Zimmer Stiftung

Vorabend des Japan-Tages:

24. Mai, 19:00 Uhr

Zeitgenössische japanische Teezeremonie mit Butô-Tanz, einer Klanglandschaft und Video. Das Projekt ist eine Zusammenarbeit zwischen Margret Wibmer (Mbassy Unlimited) und Akane Nakamori (Suisei-art)

Eintritt: Erwachsene 5,00 €,

Kinder bis 12 J. freier Eintritt



Der Show Contest DANCE DELIGHT kommt nach Düsseldorf! Am Samstag, den 25. Mai, findet im tanzhaus.nrw die Qualifikation statt – unter Leitung des in Düsseldorf lebenden Tänzers mit japanischen Wurzeln Takao Baba. Er kürt die Besten aus Breakdance, Jazz und Pop, die noch am selben Tag auf dem Burgplatz im Rahmen des Japan-Tages auftreten werden!
www.dance-unity.com



Hetjens-Museum

陶器博物館 Schulstraße 4

3

25. Mai 2013, 14:00–18:30 Uhr

„Erde und Feuer – Highlights japanischer Keramik“

Christina Kallieris verdeutlicht in ihrer Führung Kontinuität und Wandel in der japanischen Töpferkunst anhand ausgewählter Objekte der Ostasiatischen Abteilung. Wer durch den Besuch der Sammlung inspiriert wurde, kann den Werkstoff Ton in der Werkstatt des Hetjens-Museums selbst kennenlernen. Unter der Anleitung der Keramikkünstlerin Naomi Akimoto und des Keramikers Stefan Linke können die Besucher eine eigene Teeschale aus Ton gestalten.

Führungen mit Christina Kallieris

15:00 Uhr und 16:30 Uhr



BLACK BOX – Kino im Filmmuseum

映画博物館 Schulstraße 4

3

25. Mai, Beginn: 20:00 Uhr

DL: short cuts to Japan, Directors Lounge präsentiert experimentelle Filme zum Thema Japan

Directors Lounge, die internationale Plattform für Experimentalfilm und New Media aus Berlin, hat anlässlich des Japan-Tages 2013 ein Kurzfilmprogramm aus seltenen, experimentellen und vielversprechenden Arbeiten zusammengestellt. DL-Direktor André Werner wird gemeinsam mit der Kuratorin Julia Murakami durch den Abend führen.



Schiffahrt-Museum im Schlossturm

船舶博物館 Burgplatz 30

1

25. Mai, ab 12:00 Uhr

„Fernost auf dem Rhein – von Seidenballen bis zu Sportautos“

Schon seit dem Mittelalter findet ein reger Warenaustausch zwischen Europa und dem fernen Osten statt. Waren es früher kostbare Seidenstoffe und Porzellan, die über die Seidenstraße und den Rhein bis nach Köln transportiert wurden, so kommen heute Autos und Hightech-Geräte mit Container- und Roll-on roll off-Schiffen zu den Kunden im Rheinland.

Führungen um 15:00 Uhr

(in deutscher oder englischer Sprache)

Eintritt: Erwachsene 3,00 €, ermäßigt 1,50 €

Kinder bis 18 J. freier Eintritt

Ca. 23:00 Uhr Japanisches Feuerwerk

日本の花火師による花火

Den krönenden Abschluss des Kultur- und Begegnungsfestes bildet ab ca. 23:00 Uhr ein großes japanisches Höhenfeuerwerk, das in diesem Jahr „Das Herz Japans“ zum Thema hat. „Was ist Japan?“ haben sich die Feuerwerker gefragt und möchten die vielen Facetten ihrer Heimat in Bildern am Himmel über dem Rhein präsentieren: die Seele und den Geist Japans, die Verbundenheit der Japaner mit Traditionen und die Bereitschaft, kulturell Neues zu schaffen.

1. Szene: Eröffnung – Sakura Nippon

Die berühmtesten Blumen Japans sind die „Sakura“ (Kirschblüten). Zum Start werden daher glitzernde Sakura-Blüten in Rot und Pink den Rhein erhellen.

2. Szene: Willkommen in Japan

Dieser Abschnitt widmet sich der vielseitigen Kultur Japans und zaubert japanische Schriftzeichen (Kanji), Origami (die Kunst des Papierfaltens), japanische Sensu-Fächer und viele freundliche Smileys in den Nachthimmel. Letztere dienen als Symbol einer friedlichen Welt, in der das Lächeln zu Hause ist.

3. Szene: Der japanische Garten

Japanische Gärten sind einzigartig und wunderschön mit ihrem satten Grün. Farbenfrohe Blumen blühen und goldene Karpfen schwimmen im Teich. Diese Feuerwerksimpressionen stehen für Ruhe und Erholung.

4. Szene: Manga

In der vorletzten Szene dreht sich alles um die neue japanische Form der Zeichenkunst, die zuletzt die Welt erobert hat: Manga! Beim japanischen Feuerwerk, dem Hanabi, wird es am Himmel von ungewöhnlichen Figuren nur so wimmeln – vom Piraten mit Strohhut bis hin zum Ninja.

5. Szene: FINALE – Goldregen

Zum Abschluss wird traditionell das berühmteste und wohl beliebteste japanische Feuerwerkelement, der Goldregen, gezeigt. Der passende Abschluss eines traumhaften Feuerwerks.

**Dauer des Feuerwerks:
ca. 25 Minuten**

„Feuerzauber
über Düsseldorf“
im WDR Fernsehen

Samstag, 25. Mai
23:15 bis
ca. 24:00 Uhr

Ihre Anreise zum Japan-Tag Düsseldorf/NRW 2013

Japan-Tag Düsseldorf/NRW:

25. Mai 2013, ab 12:00 Uhr

Beginn japanisches Feuerwerk:

ca. 23:00 Uhr

Dauer japanisches Feuerwerk:

ca. 25 Minuten

Abbrennplatz Feuerwerk:



Oberkasseler Rheinwiesen

(zwischen Oberkasseler Brücke
und Rheinkniebrücke)

Damit der Japan-Tag und der Feuerwerksabend in Düsseldorf für alle zu einem schönen Erlebnis werden, möchten wir Ihnen einige Tipps zur An- und Abreise geben:

Benutzen Sie bitte den öffentlichen Personennahverkehr!

Beachten Sie die empfohlenen Zugänge zum Japan-Tag/Feuerwerk. Die Sicht auf das Feuerwerk ist entlang der gesamten Rheinuferpromenade gut. Benutzen Sie deshalb die Haltestellen im Umfeld des Veranstaltungsgeländes und achten Sie auf Durchsagen in den Bussen und Bahnen.

Planen Sie bitte für die Anreise ausreichend Zeit ein.

Der Japan-Tag am Rheinufer beginnt um 12:00 Uhr. Wenn Sie Zeit haben, dann bleiben Sie nach Ende des Feuerwerks bitte noch am Rheinufer und lassen Sie das Feuerwerkserlebnis in Ruhe ausklingen. Restaurants und Gaststätten in der Altstadt und die aufgestellten Imbiss- und Getränkestände bleiben noch bis Mitternacht geöffnet.

Besucher, die mit dem Auto anreisen wollen, finden in den Parkgaragen der Innenstadt Parkraum. Wegen der zu erwartenden hohen Besucherzahl kann hierfür jedoch leider keine Garantie übernommen werden.

Tipp: Je weiter entfernt von der Veranstaltungsfläche Sie parken, umso schneller kommen Sie nach dem Feuerwerk wieder nach Hause.

Informationen für Menschen mit Behinderung:

Es wird empfohlen, mit den öffentlichen Verkehrsmitteln anzureisen.

Umliegende Parkhäuser verfügen über Behinderten-Parkplätze. Achten Sie bitte auf das Parkleitsystem.

Wegen der zu erwartenden hohen Besucherzahl kann hierfür jedoch leider keine Garantie übernommen werden.

Toiletten befinden sich unterirdisch in der Flinger Passage (Rheinbahn-Ausstieg: Heinrich-Heine-Allee), am Burgplatz Ecke Mühlenstraße, in der Marktstraße, Thomasstraße und Moselstraße.

Zur besseren Orientierung empfehlen wir den nachfolgenden Lageplan.



- 1** Hauptbühne Burgplatz/Schiffahrt-Museum
- 2** Demonstrations-, Ausstellungs- und Verkaufsstände
- 2a** Japanische Popkultur-Zone Demonstrations- und Verkaufsstände
- 3** Filmmuseum/Hetjens-Museum
- 4** ADAC-Bühne Mannesmannufer
- 5** Mitmachaktionen für Kinder
- 6** Sportbühne
- 7** Street-Soccer-Turnier
- 8** Samurai-Heerlager, Kyūdō
-  Behinderten-WC
-  Abbrennplatz des Feuerwerks
-  Abgesperrte Sicherheitszone
-  Empfohlener Zugang/Abgang zur Veranstaltungsfläche/Feuerwerk
-  Erste Hilfe
-  Polizei
-  Tourist-Information
-  Haltestellen

Mit Bus und Bahn zum Japan-Tag und zum japanischen Feuerwerk

Sie erreichen die zentralen Haltestellen zum Feuerwerk mit folgenden Linien:

linksrheinisch

- 1** **Luegplatz**
Stadtbahnen: U74, U75, U76, U77
- 2** **Jugendherberge** Busse: 835, 836

rechtsrheinisch

- 3** **Tonhalle/Ehrenhof (U)**
Stadtbahnen: U74, U75, U76, U77
(Diese Haltestelle wird in der Zeit von 22:30 bis 00:30 Uhr gesperrt.)
- 4** **Landtag/Kniebrücke**
Straßenbahnen: 704, 709, Busse: 835, 836, 726
- 5** **Heinrich-Heine-Allee (U)**
Stadtbahnen: U74, U75, U76, U77, U78, U79
Straßenbahnen: 703, 706, 712, 713, 715
Busse: SB50, 780, 782, 785

Sie erreichen über alle Haltestellen in wenigen Gehminuten das Rheinufer und haben somit eine gute Sicht auf das Feuerwerk am Abend.

Wegen der großen Besucherzahl verstärkt die Rheinbahn ihr Angebot auf vielen Linien. Informationen zu den Linien finden Sie auch unter: www.rheinbahn.de

Parkhäuser und Parkleitsystem siehe www.duesseldorf.de/ordnungsamt/verkehrueb/parken.shtml



Änderungen vorbehalten!





Veranstalter 主催:

Japan-Tag Düsseldorf/NRW e. V.

(Japanische Industrie- und Handelskammer zu Düsseldorf e. V., Japanischer Club Düsseldorf e. V.)

Ministerium für Wirtschaft, Energie, Industrie, Mittelstand und Handwerk des Landes Nordrhein-Westfalen, NRW.INVEST GMBH, Landeshauptstadt Düsseldorf

Organisation und Auskünfte 運営・照会先:

Geschäftsstelle Japan-Tag Düsseldorf/NRW mit Unterstützung der Veranstalter

Telefon 0211/1 72 02-2274 Düsseldorf Marketing & Tourismus GmbH
0211/1 64 82-38 und -24 Japanisches Generalkonsulat Düsseldorf

www.japantag-duesseldorf-nrw.de

Herausgeber 発行:

Düsseldorf Marketing & Tourismus GmbH

Benrather Straße 9, 40213 Düsseldorf

T +49 211 17 202-857, F +49 211 17 202-3270

www.duesseldorf-tourismus.de, www.duesseldorf.de, www.japantag-duesseldorf-nrw.de

Fotos: Japanisches Generalkonsulat Düsseldorf, © Düsseldorf Marketing & Tourismus GmbH und © Düsseldorf Marketing & Tourismus GmbH, Fotograf: U. Otte



Wir danken unseren Partnern:
協力パートナー



Wir danken unseren Gastronomie-Partnern:
ご協賛企業（飲食関係）

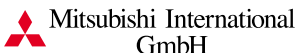


Wir danken unseren Sponsoren:
ご協賛企業



Peek&Cloppenburg

KIRIN ICHIBAN



MITSUI & CO. DEUTSCHLAND GMBH



TD & COMPANY



HITACHI
Inspire the Next



maruho



Mitutoyo  **NIPPON EXPRESS**

